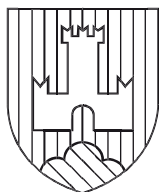


Comune di Castel San Pietro

Tel. +41 (0)91 646 15 62
Fax .+41 (0)91 646 89 24
info@castelsanpietro.ch

Comune di Castel San Pietro
CH- 6874



Ai proprietari e affittuari di
Residenze secondarie
ubicate sul territorio di
CASTEL SAN PIETRO

Coronavirus: obbligo di annuncio e invito a restare al domicilio

02.04.2020

Gentili Signore,
Egregi signori,

richiamato il comunicato stampa emesso in data 23 marzo 2020 dallo Stato Maggiore Cantonale di Condotta, in ragione delle raccomandazioni emanate dalle autorità cantonali e federali per l'emergenza COVID-19, vista la difficile situazione invitiamo i proprietari e gli affittuari di residenze secondarie a restare al proprio domicilio e a evitare di raggiungere il nostro Comune che già deve far fronte ad innumerevoli problemi dettati dalla pandemia di Coronavirus, particolarmente aggressiva in Ticino.

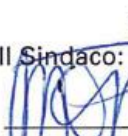
Chi già si trova presso la propria abitazione secondaria a Castel San Pietro, Campora, Monte e Casima o sugli alpeggi del Monte Generoso è invitato ad annunciarsi al più presto alla Cancelleria comunale, comunicando nome, cognome e numero di persone e la data di partenza dal Comune, ai seguenti recapiti (chi l'avesse già fatto è esonerato):

info@castelsanpietro.ch

tel. 091.646.15.62

Confidiamo nella vostra comprensione e fiduciosi di potervi rivedere al più presto, a emergenza sanitaria rientrata, cogliamo l'occasione per invitarvi a prestare particolare attenzione alle direttive emanate giornalmente dai servizi preposti alla lotta al Covid19 (www.ti.ch/coronavirus).

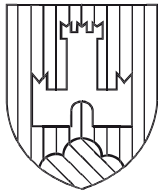
Con i nostri migliori saluti.

PER IL MUNICIPIO
Il Sindaco:  A. Ponti
Il Segretario:  L. Fontana


Comune di Castel San Pietro

Tel. +41 (0)91 646 15 62
Fax +41 (0)91 646 89 24
info@castelsanpietro.ch

Comune di Castel San Pietro
CH- 6874



An alle
Ferienwohnungen Besitzer in
CASTEL SAN PIETRO

Coronavirus: Ankündigungspflicht und Einladung die Reise nach Castel San Pietro zu vermeiden

02.04.2020

Sehr geehrte Damen und Herren,

gemäss Pressemitteilung des Führungsorgans vom 23. März 2020 (*Stato Maggiore Cantonale di Condotta*), entsprechend den Empfehlungen der Kantons- und Bundesbehörden in der Notfallsituation COVID-19, bitten wir höflich alle Besitzer und Einwohner von Zweitwohnungen und Ferienhäusern in Castel San Pietro, Campora, Monte, Casima und auf den Weiden auf dem Monte Generoso, die Reise ins Tessin und zu unserer Gemeinde zu vermeiden, da wir bereits mit verschiedenen Problemen wegen der Coronavirus-Pandemie konfrontiert sind.

Falls Sie sich schon bei uns befinden, bitten wir Sie höflich sich bei unserer Gemeindekanzlei umgehend anzumelden; Vorname, Name, Geburtsdatum (für alle anwesende Personen!), vollständige Adresse, Ankunfts- und vorgesehene Abreisedatum angeben.

Unsere Gemeindekanzlei-Nummer sind wie folgt:

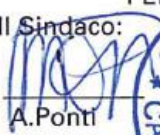
info@castelsanpietro.ch

Tel. 091.646.15.62

Wir danken im Voraus für Ihr Verständnis und auf ein baldiges Auf Wiedersehen bei uns, sobald die Notfallsituation vorbei ist.

Achten Sie bitte insbesondere auf die Richtlinien, die täglich in der Bekämpfung des Covid-19 von den zuständigen Diensten mitgeteilt werden (www.ti.ch/coronavirus).

Mit freundlichen Grüßen.

PER IL MUNICIPIO
Il Sindaco:  A. Ponti
Il Segretario:  L. Fontana
